

---

---

## СТРУКТУРА И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ АРМЯНСКИХ СУДОВ НА ПОДОЛЬЕ (XIV–XVIII вв.)

ОРЕСТ ПОПОВИЧ (Львов)

Армяне поселились на территории Украины еще во времена Киевской Руси в X<sup>2</sup> в. Позднее они расселились на другие украинские земли, а значительная их группа осела на Подолье<sup>1</sup>. В XIV–XVIII вв. армянские поселения существовали в Каменце-Подольском, Язловце, Баре, Могилеве, Рашкове и др. Активность переселения армян на Подолье связана с предоставлением названным городам Магдебургского права, которое способствовало их самоорганизации в национальные общины. Так, например, город - Каменец-Подольский получил Магдебургское право в 1374 г., город Бар – в 1540 г. На протяжении XIV–XVIII вв. армяне, в частности, на Подолье, имели свои органы самоуправления, суд, церковь, школу. С появлением армянской общины в городах Подолья возникла необходимость создания собственного суда. Армяне были активными участниками гражданских правоотношений. Они создали ремесленные организации: братства, занимались внутренней и внешней торговлей.

В историко-правовой литературе нет единогласия насчет начала деятельности армянского суда на украинских землях. Наиболее авторитетный сборник норм армянского права – Судебник Мхитара Гоша<sup>2</sup> – был составлен в 1184 г. Поэтому можно допустить, что армяне, переселяясь и создавая свои общины на украинских землях, использовали Судебник Мхитара Гоша для урегулирования общественных отношений среди единоверцев, в частности, порядок создания и деятельности судов, осуществления судопроизводства. Анализ Судебника Гоша и других норм древнеармянского права свидетельствует, что с давних времен существовал институт армянского суда, который формировался из старейшин армянской общины. Постепенно неравные функции в армянском суде перешли к епископам, но требование насчет присутствия старейшин в суде было сохранено. В этих судах вместе с епископом заседали два постоянных духовных или светских ассессора.

После переселения армян на Подолье, в частности, в Каменец-Подольский, появились первые элементы армянского самоуправления, в котором в

---

<sup>1</sup> Подолье – историко-географическая область в верхней и средней части р. Южный Буг и левобережья р. Днестр (до его притока – р. Збруч). Современная территория южной части Хмельницкой и частично Винницкой областей.

<sup>2</sup> Армянский судебник Мхитара Гоша. Пер. с древнеармянского А. А. Паповяна. Ереван, 1954.

соответствии с перенесенными на Подолье судебными нормами и обычаями, правосудие осуществляли старейшины армянской общины. Особенностью являлось то, что место епископа занял, в соответствии с западным образцом, председатель армянской общины – войт. Вопрос о существовании армянского суда, председательства в нем армянского войта, а также вопрос о подсудности дел армянскому или городскому суду были предметом постоянных споров между магистратом и армянской общиной Каменца-Подольского, Рашкова и других городов. В период существования должности армянского войта в армянских общинах на Подолье он был наивысшим органом судебной власти совместно со старейшиной осуществляя судопроизводство в армянском суде.

В армянских общинах Каменца-Подольского, Язловца, Бучача, Рашкова, Баре, Могилеве-Подольском и других местностях Подолья действовали светские и духовные суды. К подсудности духовного суда относилось - рассмотрение и решение церковных дел, вопросов, касающихся религиозной жизни, а также связанных с браком и семьей. В подсудность светского суда входило рассмотрение и решение гражданских и уголовных дел между армянами. Юрисдикция армянского суда распространялась исключительно на армян, проживающих в городе или предместье. Она не распространялась на армян, принявших католическую веру, лиц, обладающих городским правом.

Порядок организации и деятельности армянского суда армянских общин сначала регулировался Судебником Гоша. Позднее появились разногласия касательно правильности толкования норм армянского права, составленных на малопонятном для польской власти армянском языке. Кроме того, в XIV в. сформировались новые экономические и политические отношения, которые требовали правового регулирования. В 1519 г. для армянских поселенцев - Галиции был утвержден Армянский устав, который, по мнению польского историка О. Бальцера, был основным регулятором отношений и для подольских армян. Однако последние начали требовать от польского короля утверждения для них отдельного устава, поэтому была проведена соответствующая кодификационная работа, результатом которой в 1567 г. польским королем был утвержден отдельный Армянский устав для армянских общин Подолья, который фактически был повторением Устава 1519 г.<sup>3</sup>

Армянские уставы 1519 г. и 1567 г. уделяли значительное внимание материальному праву и почти не содержали норм процессуального права. Исходя из этого, можно допустить, что отсутствие процессуальных норм в Уставах вынудили галицких и подольских армян к созданию совместного процессуального устава, получившего название «Порядок судов и дел армянского права» (далее – Порядок) и переведенного на польский язык в 1604 г.<sup>4</sup> В историко-правовой науке точная дата его составления и

<sup>3</sup> F. B i s c h o f f. Das alte Recht der Armenier in Polen. Wien, 1857, S. 12–13.

<sup>4</sup> O. B a l z e r. Sądownictwo ormiańskie w średniowiecznym Lwowie. Lwów, 1909, p. 4.

утверждения неизвестна. Но исследования профессора О.Бальцера убеждают, что Порядок прошел три редакции: в первой редакции текст был написан по-армянски, а в двух последних – по-польски. Все рукописи указывают на то, что Порядок был написан во Львове. Порядок состоял из 11 разделов, которые в свою очередь поделены на 132 статьи:

1. Начальное судопроизводство войтом и двумя армянскими старейшинами, ст. 1-6.
2. О выложенных судах, ст. 7-33.
3. О праве нужном или закупочном, ст. 34-61.
4. Об апелляции, ст. 62-72.
5. О присяге, ст. 74-85.
6. О поруке, ст. 86-92.
7. О печатях и выдержках из армянских книг, ст. 93-95.
8. О завещаниях, ст. 96-101.
9. О долгах, должниках и о тюрьмах, ст. 102-111.
10. Об истребовании имущества должника, ст. 112-122.
11. Об аресте или удержании (судебном извещении и занятии имущества должника), ст. 122-131.

Порядок распространялся, в частности, и на подольских армян, регулируя процессуальные отношения в армянском суде. Так, судья-войт не имел права осуществлять свои полномочия единолично.

Количество судей, присутствующих во время рассмотрения дела, предусматривалось в рамках от пяти до девяти человек. Заседание Каменец-Подольского армянского суда происходило в специально построенном помещении в центре города. Сроки рассмотрения дел законом не регулировались, за исключением дел приезжих лиц, для которых устанавливался срок в четыре дня. Духовные армянские суды собирались в меру необходимости по понедельникам, четвергам и субботам каждую неделю. Для них были сделаны определенные исключения, в частности, не позволялось рассматривать конфликты в дни религиозных праздников, выезда армянского епископа, а также в день рождения и коронации польского короля.

Должность армянского войта была выборной. Порядок его выборов утверждал польский король. В соответствии с грамотами последнего, выборы войта происходили ежегодно. Избирателями были «сорок братьев» под предводительством своего маршалка и 50 представителей от «простого люда», которых избирали «сорок братьев» и их маршалки за 2-3 дня до выборов из числа «добрых, честных и местных» лиц армянской общины, при условии, что они «пристойно одеты». До начала выборов список на 50 представителей передавали войту и членам армянского магистрата. Последние имели право пригласить к началу выборов этих лиц на беседу. Отправляя их на выборы, войт требовал от них вести себя с членами магистрата прилично и с уважением. После сложения войтом своих полномочий избиратели выказывали ему благодарность за выполненную работу. После этого войтом изби-

рали одного из судей, который еще не занимал данной должности. Из числа судей избирали также заместителя войта, нотариуса (секретаря суда), в обязанности которого входило разъяснение правовых норм, а также судебного исполнителя, на которого возлагались полицейские функции. Избирали также руководителя совета старейшин «сорока братьев». В армянских общинах эту должность называли по-разному. Так, в Каменце-Подольском – маршалок, в Рашкове – регент. Маршалок как войт «сорока братьев» отвечал за порядок в общине, собирал налоги и передавал их войту и по его требованию информировал о доходах и расходах. По мнению В. Григоряна<sup>5</sup>, из анализа каменец-подольских судебных актов следует, что армянский суд фактически был органом, осуществляющим самоуправление каменец-подольских армян. Иногда этот суд называли магистратом, хотя приведенное понятие является более широким, в которое включается совет «сорока братьев», члену и руководителю которого – маршалку – предоставлено право контролировать деятельность суда и войта.

В других городах Подолья также действовали армянские суды. Так, в Бережанах армянский суд упоминается в 1686 г., однако книги о нем не сохранились. Нет и книг из Бродов, где армянский суд действовал как минимум в 1683-1763 гг. Известно, что в 1744 г. книги армянского войтовского суда вели в Золочеве (должность войта существовала здесь с 1688 г.), но они также не сохранились. Армянский войтовский суд функционировал также в Подгайцах (упоминается в 1675 г.). От его книг, уничтоженных, вероятно, во время турецкого нашествия, не осталось ни единого следа. Бесследно исчезло и делопроизводство армянского войтовского суда в Студенице (существовал до 1633 г.). Такие же правительства были в Могилеве-Подольском (в 1714-1786 гг.) и Рашкове (с 1751 г.)<sup>6</sup>.

Судебный процесс осуществлялся по установленным правилам. Сначала суд заслушивал обе стороны, согласно ст. 119 Устава 1519 г., в которой речь шла «о судье, который не должен судить одну сторону в отсутствие другой». Показания сторон вносили в книгу судебных актов. В случае необходимости суд сначала осматривал телесные повреждения, нанесенные потерпевшему, описание которых (часто детальное) также вносили в судебную книгу, а затем выслушивали стороны. По требованию суда доставлялись вещественные доказательства, которые также вносились в акт. Потом слово предоставляли свидетелям, в порядке ст. 119 Устава. Если свидетелей не было, то согласно

<sup>5</sup> В. Р. Г р и г о р я н. История армянских колоний Украины и Польши. Ереван, 1980.

<sup>6</sup> Я. Р. Д а ш к е в и ч. Адміністративні, судові і інші фінансові книги на Україні в XIII- XVIII ст. (Проблематика, стан і методика дослідження).— Історичні джерела та їх використання. Вип. IV. Київ, 1969, с. 156—157.

ст. 124 Устава, применяли присягу. Если обвиняемый не отрицал свою вину, суд провозглашал приговор<sup>7</sup>.

Когда дело доводили до присяги, армянский суд устанавливал срок (например, «должен присягнуть на протяжении двух недель»). Иногда суд, по соглашению сторон, определял день, и даже время присяги (например, «стороны пришли к соглашению и решили, присяга будет на третий день, в 16 часов» либо «присягнет в нынешнюю субботу, в 15 часов»). Случалось, что одна из сторон освобождала другую от присяги. Сохранились сведения о том, что иногда обвиняемая сторона уклонялась от присяги и это считалось безоговорочным признанием вины. Статья 124 Устава 1519 г. устанавливала порядок принятия присяги. Церемония должна была происходить в церкви, перед крестом, в присутствии обеих сторон, армянского войта и других лиц, принимающих участие в судебном заседании<sup>8</sup>.

Не сохранилось сведений об отдельных формальных сторонах процесса: об одежде, порядке размещения, продолжительности заседания, т. д. Однако известно, что во Львове армянские судьи носили черную одежду. В Каменце-Подольском и в других городах Подолья армяне использовали опыт львовских армян, придерживаясь всех формальностей. Например, армянский войт, который обязательно присутствовал на судебном процессе, имел особый знак отличия, а в судебном зале – постоянное место. Когда же ему приходилось выступать на суде как истцу, он передавал войтовский знак отличия и свое место заместителю. Об этом свидетельствует такая запись: 29 декабря 1572 г. «войт Торос поднялся со своего места, посадил на него Арпета, передал ему знак войта и разместил рядом с ним судей: Демуша, Саркиса (сына) Ивашка и других». За рассмотрение уголовных и гражданских дел, а также за легализацию различных договоров армянский суд взыскивал пошлину<sup>9</sup>.

Акты дают возможность установить количество заседаний, проведенных армянским судом на протяжении месяца, и количество гражданских и уголовных дел. Так, в марте 1575 г. прошло 12 заседаний и был рассмотрен 21 вопрос. Дни заседаний суда были заранее установлены – все дни недели, кроме воскресенья и праздников. В протоколах часто встречаются слова, которые произносил судья, оглашая приговор: «по велению Бога и властью нашего короля, а также в соответствии с правомочием армянского суда». Как отмечалось выше, армянский магистрат в Каменце-Подольском был органом самоуправления и подчинения лишь власти польского короля, а не местной власти, городскому старосте, которые формально не имели права вмешиваться в его деятельность.

<sup>7</sup> Привілеї міста Львова XIV-XVIII ст. Упорядник М. Капраль, Львів, 1998, с. 248–249.

<sup>8</sup> В. Р. Г р и г о р я н. Указ. раб., с. 195.

<sup>9</sup> Там же.

Согласно ст. 118 Устава («О подаче апелляции от суда его величеству королю») армяне, неудовлетворенные решением своего суда, были вправе оспорить его только у польского короля. Апелляции в польском государстве подавались в придворный суд асессора, в котором председательствовал канцлер. Однако сложные дела рассматривались в придворном апелляционном суде, где присутствовали король, министры и сенаторы. Если установленный порядок апелляции нарушался, то суд призывал нарушителя к ответственности. Например, 10 марта 1575 г. в Каменце-Подольском армянин Зану, не согласившийся с решением армянского суда, опротестовал его перед польским правительством. Армянский суд не только исполнил свой приговор, но и арестовал Зану и взыскал с него штраф<sup>10</sup>.

Таким образом, организация армянских судов в армянских общинах Подолья была средством реализации армянами своего правового статуса на украинских землях в составе Польши и Речи Посполитой (1349–1772 гг.). Армянское судебное самоуправление обеспечивало эффективное решение споров среди армянских поселенцев и влияло на целостность существования армянских общин. Деятельность армянских судов на украинских землях в XIV–XVIII вв. способствовала обогащению правовой культуры, в частности, и украинского народа.

ՊՈՂՈՒՅԵՒ ՀԱՅՎԱԿԱՆ ԴԱՏԱԴԱՆՆԵՐԻ ԿԱՌՈՒՅՎԱԾՔԸ ԵՎ  
ԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹՅՈՒՆԸ (XIV–XVIII դդ.)

ՕՐԵՍՏ ՊՈՊՈՎԻՉ (Լվով)

Ա մ փ ն փ ն լ մ

*Հոդվածում վերլուծված են Պոդոլյեի հայկական դատարանների ստեղծման նախադրյալները, որոշված են դրանց կառուցվածքը, կազմակերպման և գործունեության իրավական հիմքը: Տրված է Պոդոլյեի հայկական համայնքների հոգևոր և աշխարհիկ դատարաններում գործերի լուսման և վճիռների կարգը:*

<sup>10</sup> І. Б о й к о. Здійснення правосуддя у вірменських поселеннях на території Поділля (XIV- XVIII ст.).— Право України, 2003, № 3, с. 143.